

EN TECHNOLOGY® DURO

NL **Bluetooth adapter**
DE **Bluetooth-Adapter**
UK **Bluetooth adapter**
FR **Adaptateur Bluetooth**

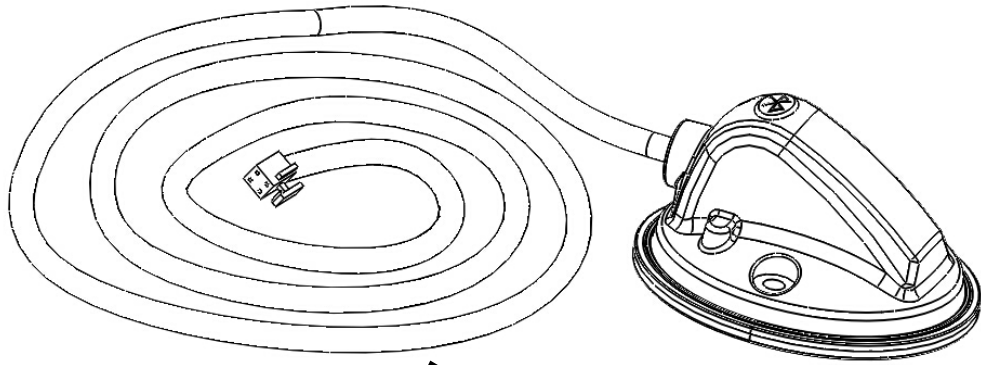
Model: BC101
Modellbezeichnung: BC101
Model Number: BC101
Numéro de type: BC101

NL **Alleen voor professionele installatie**
DE **Nur für professionelle Installation**
UK **For Professional Installation Only**
FR **Pour l'installation Professionnelle Seulement**

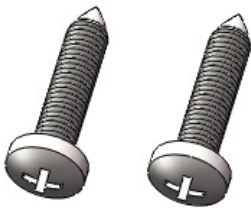
NL: **Gebruikers Handboek**
DE: **Bedienungsanleitung**
UK: **User Manual**
FR: **Manuel d'utilisateur**



Verpakkingsinhoud/Pakethalt
Package Contents /Contenu du colis



1



2



3

Fig.1

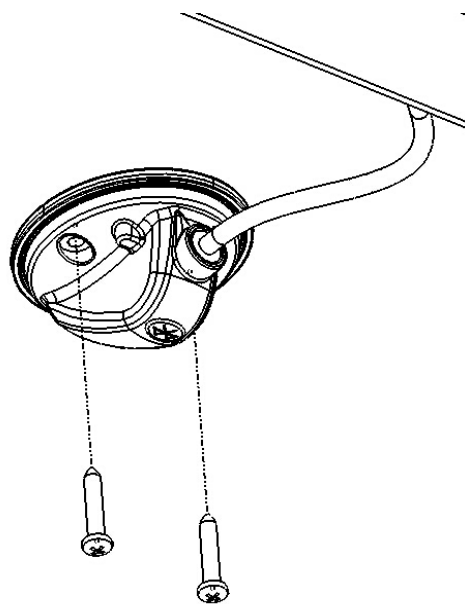


Fig.2

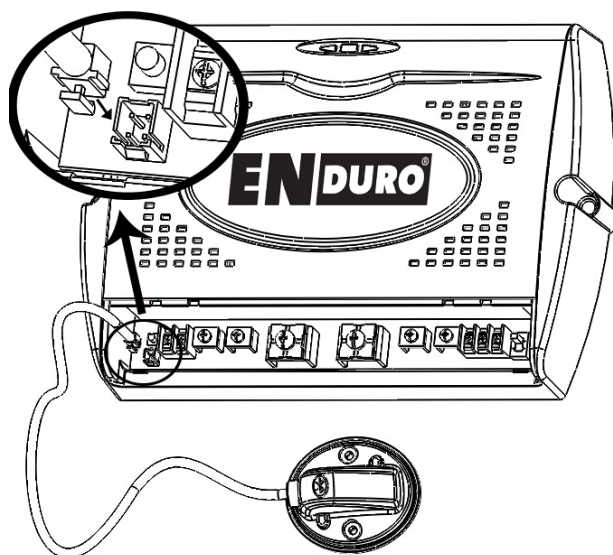


Fig.3

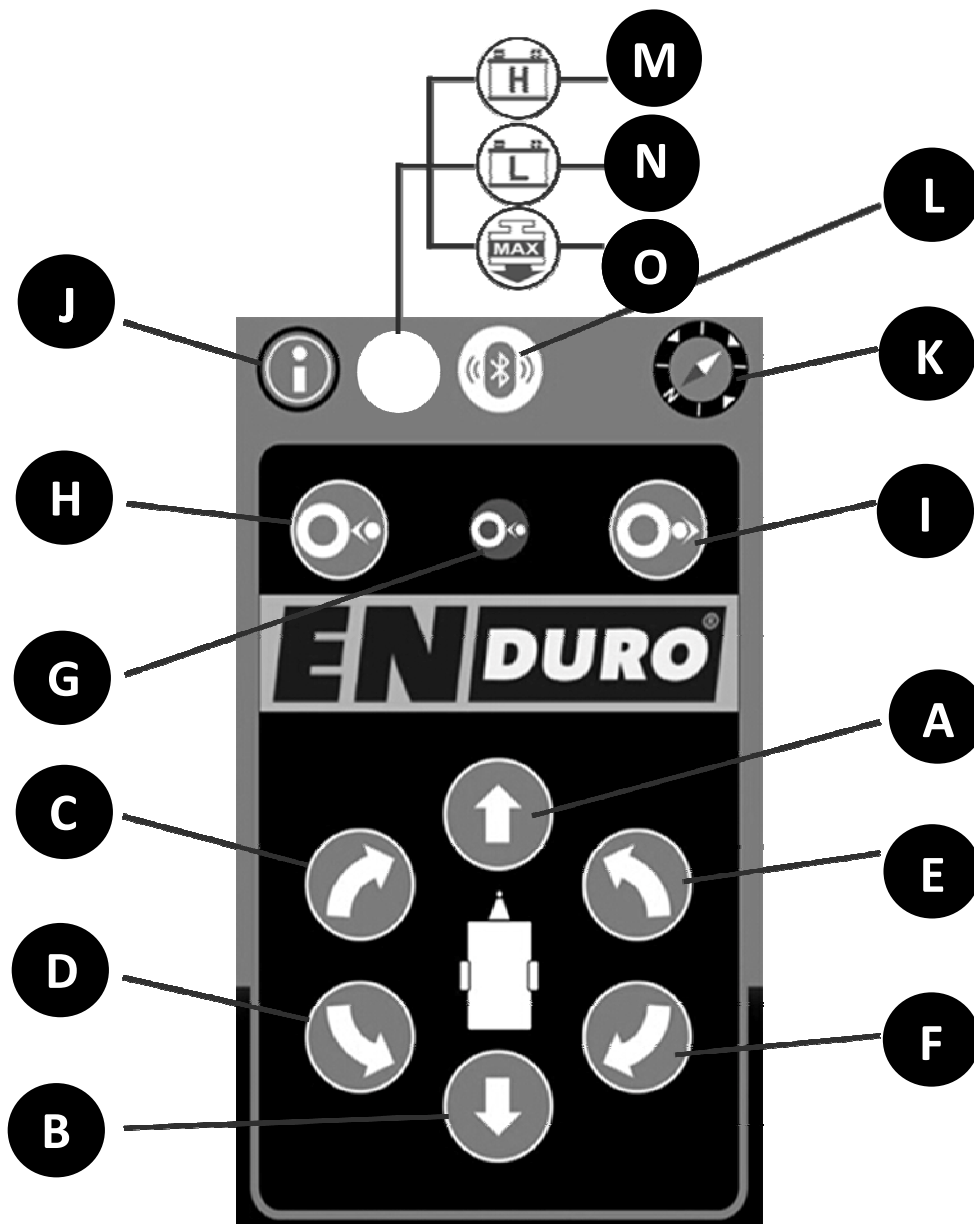


Fig.4

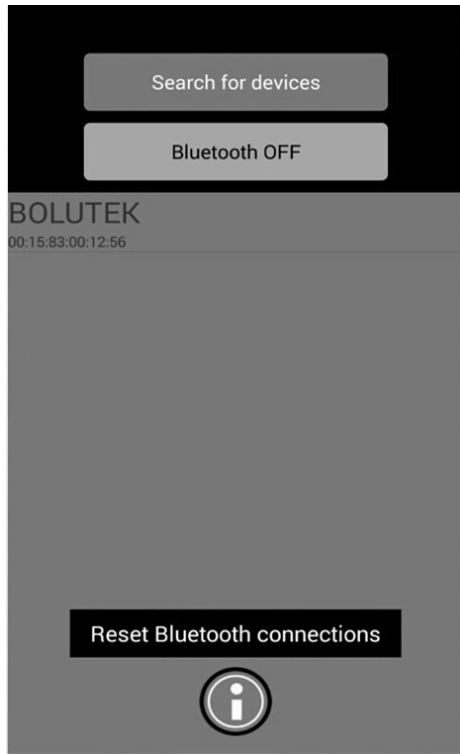


Fig.5

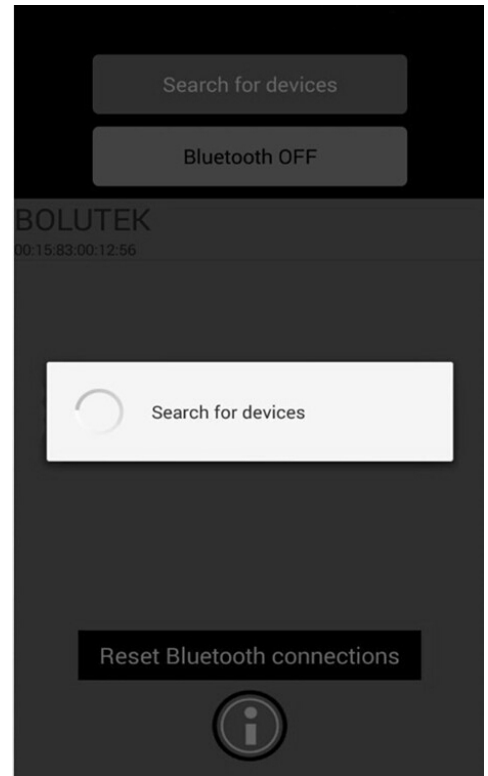


Fig.6

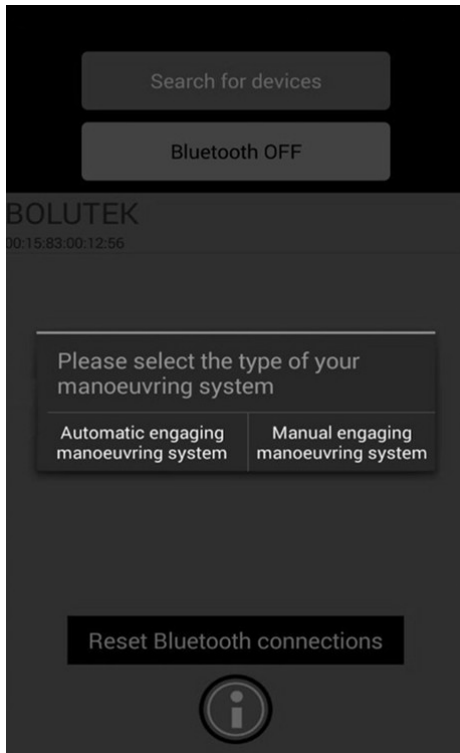


Fig.7



Fig.8



Fig.9



Fig.10



Fig.11



Fig.12



Fig.13



INHOUDSOPGAVE

Verpakkingsinhoud	Pagina 1
Introductie	Pagina 1
Toepassingsgebied	Pagina 1
Specificaties	Pagina 2
Veiligheidsvoorschriften	Pagina 2
Installatie – Bluetooth adapter	Pagina 3
Installatie – app software	Pagina 4
Gebruik – beginnen	Pagina 5
Onderhoud	Pagina 7

VERPAKKINGSIHOUD

Ref	Aantal	Omschrijving
1	1	Bluetooth adapter inclusief kabel
2	2	Schroef - M4.2x20
3	1	Handleiding

INTRODUCTIE

Van Harte gefeliciteerd met de keuze voor het ENDURO® BC101 Bluetooth app afstandsbediening. Dit product is gefabriceerd volgens zeer hoge kwaliteitsnormen en heeft aansluitend diverse kwaliteitscontroles ondergaan. Na de installatie van de app op uw smartphone of tablet kunt u eenvoudig uw caravan in elke gewenste richting manoeuvreren via uw smartphone of tablet.



Voordat u begint met installeren of gebruiken van de Bluetooth app afstandsbediening, allereerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen. Let op alle veiligheidsvoorschriften. De eigenaar van de caravan is verantwoordelijk voor het juiste gebruik. Bewaar deze gebruiksaanwijzing in uw caravan.

TOEPASSINGSGBIED

Het ENDURO® BC101 Bluetooth adapter is alleen geschikt voor het uitbreiden van een ENDURO® rangeersysteem waarvan de elektronische controlebox is voorzien van de Bluetooth aansluiting (Afb. 2).

Het ENDURO® BC101 Bluetooth adapter is geschikt voor zowel Android-besturingssysteem versie 4.3 en hoger, en Apple iOS-besturingssysteem versie 7.0 en hoger.

De ENDURO® BC101 Bluetooth adapter is niet geschikt voor het uitbreiden van een 4 motorig dubbel-as rangeersysteem.

SPECIFICATIES

Type	ENDURO® BC101
Gebruikersspanning	3,3 Volt DC
Communicatie	Bluetooth
Android besturingssysteem eis	Versie 4.3 en nieuwer
iOS besturingssysteem eis	Versie 7.0 en nieuwer

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor u begint met installeren of gebruiken van het systeem. Bij het niet naleven van deze voorschriften kunnen er ongelukken gebeuren en kan uw eigendom beschadigen.



Zorg ervoor dat de smartphone of tablet systeemsoftware conform is aan de minimumeisen zoals gespecificeerd in de specificaties.



Zorg ervoor dat de smartphone of tablet systeemsoftware up to date is.



Zorg ervoor dat de smartphone of tablet onbeschadigd is. Beschadigde schermen of apparaten kunnen een grote invloed hebben op het functioneren van de afstandsbediening app. Garantie claims worden niet geaccepteerd en wij kunnen de juiste werking van het systeem niet meer garanderen als de smartphone of tablet beschadigd is. Wij zijn niet aansprakelijk voor welke schade dan ook ontstaan als gevolg van het gebruik van een defecte smartphone of tablet.



Gebruik alleen adapters en toebehoren die zijn bijgeleverd of door de fabrikant worden geadviseerd.



Stop onmiddellijk met werken als u twijfelt over de montage of voorgeschreven procedures. Raadplaag in twijfel altijd een van onze technische mensen. (zie contactgegevens op de laatste pagina van de gebruiksaanwijzing).



Installeer het systeem niet indien u onder de invloed bent van medicijnen, alcohol of drugs die uw reactievermogen beïnvloeden.



Voordat u het rangeersysteem in de praktijk gaat gebruiken is het verstandig om het rangeersysteem eerst uit te proberen op

bijvoorbeeld een open veld (zonder obstakels). Hierdoor wordt u meer bekend met het rangeersysteem en het gebruik ervan.



Controleer voor gebruik altijd de smartphone of tablet voor enige schade.



Zorg ervoor dat kinderen en dieren niet in de nabije omgeving van uw caravan zijn tijdens het gebruik van het rangeersysteem!



In geval van een defect of vreemde manoeuvre, trek aan de handrem van de caravan en schakel de hoofdschakelaar uit.



Om een goede signaalsterkte te hebben, dient u tijdens het gebruik van het rangeersysteem ervoor te zorgen dat er nooit meer dan 5 meter afstand is tussen uw afstandsbediening en de caravan.



Draadloze afstandsbedieningen zijn altijd afhankelijk van radiosignalen. Deze signalen kunnen eventueel door externe invloeden verstoord worden. In geval van een radiostoring zal het rangeersysteem tijdelijk stoppen totdat het signaal weer vrij is van storingen (communicatie status zichtbaar op afstandsbediening).



Voer geen modificaties uit aan het systeem (mechanisch of elektronisch) Dit kan erg gevaarlijk zijn. Garantie claims worden niet geaccepteerd en wij kunnen de juiste werking van het systeem niet meer garanderen indien modificaties zijn uitgevoerd. Wij zijn niet aansprakelijk voor welke schade dan ook veroorzaakt als resultaat van onjuiste installatie, bediening of modificatie.

INSTALLATIE – BLUETOOTH ADAPTER



ALLEEN VOOR PROFESSIONELE INSTALLATIE! Deze instructies zijn voor algemene begeleiding. De procedures van de installatie kunnen afhankelijk van caravantype variëren.



Werken onder een voertuig zonder voldoende ondersteuning is uiterst gevaarlijk!

Plaats de caravan op een harde, vlakke ondergrond. Het gebruik van een hefbrug of een assemblagekuil is ideaal voor toegankelijkheid en beter voor de persoonlijke veiligheid.

Haal alle onderdelen uit de verpakking en leg deze overzichtelijk neer. Controleer de inhoud aan de hand van het overzicht voorin de handleiding.

De Bluetooth adapter (1) moet aan de buitenkant van de caravan worden gemonteerd. **Let op:** bij het installeren van de Bluetooth adapter (ontvanger) in de caravan, zal het Bluetooth signaal te zwak zijn voor een goede communicatie en daarom zal het systeem niet goed functioneren. De Bluetooth adapter is ontworpen voor montage aan de onderkant van de caravanvloer via de twee meegeleverde schroeven (2) (Afb. 1). Plaats de Bluetooth adapter (ontvanger) op een zodanige plaats dat hij genoeg open ruimte heeft voor een goede communicatie rondom de caravan.

Leid de kabel langs de onderkant van de caravanvloer in bijvoorbeeld flexibele beschermbuis (dit zal de bedrading beschermen tegen scherpe randen en vuil) alsook door het geboorde gat.

Sluit de kabel aan op de Bluetooth aansluiting van de elektronische controlebox (Afb. 2).

De onderdelen zijn nu geïnstalleerd.

INSTALLATIE – APP SOFTWARE

Download de gratis "My Enduro" app

Ga naar de Apple Store of Google Play Store en zoek de "My Enduro" app. Installeer de app op uw apparaat.

Android-besturingssysteem gebruikers kunnen de app ook downloaden via onze website: <http://www.enduro-europe.eu/MyEnduro>

Voorbereiden voor gebruik

Start de app en zet de Bluetooth communicatie aan. De app zal iOS-gebruikers er automatisch aan herinneren de Bluetooth aan te zetten bij wijziging van de instelling van de telefoon. De Android-gebruikers dienen op "Bluetooth ON" pictogram op het scherm van de telefoon te drukken (Afb. 4).

Druk op het pictogram "Apparaten zoeken". Een lijst met in de nabijheid gevonden Bluetooth-apparaten zal worden weergegeven op het scherm. Selecteer de besturingseenheid (BOLUTEK) van het rangeersysteem om te worden gekoppeld (Afb. 5).

Na een succesvolle koppeling, selecteert u "Halfautomaat rangeersysteem" of "Volautomaat rangeersysteem" (Afb. 6).

Het operationele scherm zal worden getoond (Afb. 7).

Voordat de synchronisatie is voltooid, zal de Bluetooth indicator (Afb. 3L) knipperen op het scherm om gebruikers er aan te herinneren dat het

systeem nog niet gereed is om gebruiken. Na de synchronisatie, zal de Bluetooth indicator stoppen met knipperen.

De laatste stap is om de smartphone/tablet en de elektronische controlebox van het rangeersysteem te synchroniseren. Druk op de reset knop op de elektronische controlebox. Gebruik de APP niet direct. Wacht totdat de smartphone/tablet met een trilsignaal (indien aanwezig) aangeeft dat de synchronisatie is voltooid en de Bluetooth indicator continue oplicht. Nu is de app gereed voor gebruik (Afb. 3)!

Boven genoemde stappen dienen alleen te worden gevolgd bij het gebruik voor de eerste keer. Na een succesvol eerste gebruik hoeven deze stappen (met dezelfde smartphone/tablet niet herhaald te worden. Start alleen de app, schakel de Bluetooth communicatie in en zet de hoofdschakelaar van het rangeersysteem aan. De app gaat automatisch naar het bedieningsscherm en zal normaal communiceren met de elektronische controlebox, zonder te vragen om de Bluetooth verbinding te selecteren.

Software update

Controleer regelmatig of er een software-update is.

Indien u een oude "My Enduro" softwareversie op uw smartphone of tablet, heeft, moet u deze actualiseren. Ga naar de Apple Store of Google Play Store en update naar de nieuwste versie.

GEBRUIK - BEGINNEN



Zorg ervoor dat u de veiligheidsinstructies goed doorleest en de richtlijnen goed opvolgt!



Voor het algemene gebruik en de richtlijnen van het rangeersysteem verwijzen wij u naar de hoofd handleiding van uw ENDURO® rangeersysteem.

Start de app en het operationele scherm zal worden getoond.

Afb. 3

- A. Caravan recht vooruit knop: beide wielen roteren in voorwaartse richting
- B. Caravan recht achteruit knop: beide wielen roteren in omgekeerde richting
- C. Caravan links vooruit knop: het rechter wiel roteert in voorwaartse richting
- D. Caravan links achteruit knop: het rechter wiel roteert in omgekeerde richting
- E. Caravan rechts vooruit knop: het linker wiel roteert in voorwaartse richting

- F. Caravan rechts achteruit knop: het linkerwiel roteert in omgekeerde richting
- G. Automatisch aankoppeling indicator*: geeft status weer van het automatisch aankoppeling systeem
- H. Automatisch aankoppelen knop*: automatisch aankoppelen van de aandrijfrollen op de band
- I. Automatisch loskoppelen knop*: automatisch loskoppelen van de aandrijfrollen van de band
- J. Informatie knop: ga naar de app handleiding
- K. Kompas knop: ga naar het volledig scherm kompas
- L. Bluetooth indicator: geeft de status weer van de afstandsbediening en de rangeersysteem communicatie
- M. Accuspanning indicator: de spanning van de caravanaccu is te hoog
- N. Accuspanning indicator: de spanning van de caravanaccu is te laag
- O. overbelasting indicator: overbelasting beveiliging van het rangeersysteem is geactiveerd. Wacht 60 seconden en probeer het opnieuw

**alleen van toepassing en zichtbaar bij automatisch aankoppeling rangeersysteem!*

U kunt tijdens het recht vooruit of recht achteruit rijden van de caravan (knop A of B ingedrukt houden) ook bijsturen door het additioneel indrukken van de knop C of E (indien vooruit) of de knop D of F (indien achteruit).

Bovendien kunnen de knoppen E (rechts vooruit) en D (links achteruit) of de knoppen C (links vooruit) en F (rechts achteruit) gelijktijdig worden ingedrukt om het mogelijk te maken de caravan om zijn eigen as te laten draaien zonder vooruit of achteruit te manoeuvreren (Deze functie werkt alleen in de "enkelasser" stand).

Bij het binnen 2 seconden omschakelen van "vooruit rijden" naar "achteruit rijden" (en andersom) zal er een vertraging van 1 seconde optreden om elektronica en motoren te beschermen.

Bent u klaar met rangeren dan drukt u de "Back-toets" (android gebruikers) twee keer of de "home-knop" (iOS-gebruikers) één keer om de app af te sluiten (Afb. 12).

De standaard afstandsbediening welke geleverd is bij uw rangeersysteem kan ook gewoon gebruikt worden. Er kan echter maar één afstandsbediening (standaard afstandsbediening of app afstandsbediening) tegelijk gebruikt worden!

Het automatisch aankoppeling systeem (only applicable for automatic engaging manoeuvring system):

Voor het activeren van het automatisch aankoppeling systeem van de aandrijfrollen op de band dient u de knop voor het aankoppelen (Afb. 3H) of het loskoppelen (Afb.3I) in te drukken. Bevestig dat u echt de rollen wilt aankoppelen (Afb. 8) of loskoppelen (Afb. 11).

Aankoppelen: Na de bevestiging met "Ja" zullen de aandrijfrollen naar de band gedrukt worden en zal de automatisch aankoppeling indicator (Afb. 3G & Afb. 9) continue oplichten. Indien de aandrijfrollen krachtig genoeg op de band gedrukt zitten hoort u een korte piep, zal de indicator uitgaan en is het systeem klaar voor gebruik.

Loskoppelen: Na de bevestiging met "Ja" zullen de aandrijfrollen van de band gehaald worden en zal de automatisch aankoppeling indicator (Afb. 3G & Afb. 9) continue oplichten. Indien de aandrijfrollen volledig losgekoppeld zijn hoort u een korte piep, zal de indicator uitgaan en is het systeem klaar voor transport.

Kompas

De app bevat een kompas functie voor het uitrichten van uw caravan (naar bijvoorbeeld het zuiden). Druk op het kompas pictogram in de rechterbovenhoek van het scherm (Afb. 3K), en het kompas zal groot in beeld komen (Afb. 13).

ONDERHOUD

Zorg ervoor dat de smartphone of tablet systeemsoftware up to date is. Controleer regelmatig of er een software-update is.

Indien u een oude "My Enduro" softwareversie op uw smartphone of tablet, heeft, moet u deze actualiseren. Ga naar de Apple Store of Google Play Store en update naar de nieuwste versie.

Zorg ervoor dat de smartphone of tablet onbeschadigd is. Beschadigde schermen of apparaten kunnen een grote invloed hebben op het functioneren van de afstandsbediening app. Garantie claims worden niet geaccepteerd en wij kunnen de juiste werking van het systeem niet meer garanderen als de smartphone of tablet beschadigd is. Wij zijn niet aansprakelijk voor welke schade dan ook ontstaan als gevolg van het gebruik van een defecte smartphone of tablet.



In geval van defecten of problemen, alstublieft contact opnemen met uw ENDURO® leverancier.

TABELLE

Paketinhalt	Seite 8
Einleitung	Seite 8
Bestimmungszweck	Seite 8
Spezifikationen	Seite 9
Wichtige Sicherheitsbestimmungen	Seite 9
Installation – Bluetooth Adapter	Seite 10
Installation – App Software	Seite 11
Bedienung – Start	Seite 12
Wartung	Seite 14

PAKETINHALT

Nr.	Anzahl	Beschreibung
1	1	Bluetooth Adapter mit Kabel
2	2	Schraube M4.2*20
3	1	Bedienerhandbuch

EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für die ENDURO® BC101 Bluetooth Steuerung entschieden haben. Das Produkt ist auf einem sehr hohen Qualitätsstandard produziert worden und hat dementsprechend sorgfältige Kontrollverfahren durchlaufen. Nach der Installation der App auf Ihrem Smartphone oder Tablet können Sie den Wohnwagen einfach und mühelos durch Berührung des Bildschirms Ihres Smartphones oder Tablets steuern.



Bevor Sie mit der Montage beginnen und die Bluetooth Steuerung benutzen, lesen Sie diese Anleitung sehr sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise. Der Wohnwagenbesitzer ist für die korrekte Handhabung verantwortlich. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung als Nachschlagemöglichkeit auch für nachfolgende Besitzer unbedingt auf.

BESTIMMUNGSZWECK

Die ENDURO® BC101 Bluetooth Steuerung ist nur für die Erweiterung einer ENDURO® Wohnwagen-Rangierhilfe mit Bluetooth-Anbindung an der Steuereinheit geeignet.

Die ENDURO® BC101 Bluetooth Steuerung ist sowohl für Android Betriebssysteme ab Version 4.3, als auch für Apple iOS Systeme ab Version 7.0 geeignet.

Die ENDURO® BC101 Bluetooth Steuerung ist nur für den Betrieb mit einer Steuereinheit und 2 Motoren geeignet, keine Unterstützung für den Betrieb mit 4 Motoren (bei Doppelachsbetrieb).

SPEZIFIKATIONEN

Bezeichnung	ENDURO® BC101
Stromversorgung	3,3 Volt DC
Verbindung	Bluetooth
Mind. benötigte Android-Version	Version 4.3 und höher
Mind. benötigte iOS-Version	Version 7.0 und höher

WICHTIGE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN



Lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme diese Dokumentation sorgfältig durch. Bei Nichtbeachtung können Sie sich Verletzungen zuziehen oder Ihr Eigentum beschädigen.



Vergewissern Sie sich, dass Ihr Smartphone oder Tablet die Minimumanforderungen erfüllt wie in den Spezifikationen angegeben.



Achten Sie darauf, dass Ihr Smartphone oder Tablet auf dem neuesten Stand ist.



Vergewissern Sie sich, dass Ihr Smartphone oder Tablet unbeschädigt ist. Ein beschädigter Bildschirm oder ein anderer Defekt können einen großen Einfluss auf die Steuerung haben. Bei Beschädigungen an Smartphone oder Tablet kann die Funktion nicht gewährleistet werden und Garantieansprüche infolge der Nutzung beschädigter Smartphones oder Tablets werden nicht akzeptiert. Für Schäden, welche aus der Verwendung von beschädigten Smartphones oder Tablets resultieren, wird nicht gehaftet.



Verwenden Sie nur Adapter und Zubehör, welche vom Hersteller mitgeliefert oder empfohlen werden.



Stoppen Sie sofort Ihre Arbeit, wenn Sie Zweifel an der Richtigkeit der Montage oder irgendeiner Arbeitsweise haben und nehmen Sie sofort mit einem unserer Techniker Kontakt auf.



Installieren oder Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter Drogen-, Alkohol- oder Medikamenteneinfluss stehen oder Ihre Fähigkeit, das Gerät zu bedienen beeinträchtigt sein könnte.



Vor dem Betrieb der Rangierhilfe in der Praxis ist es ratsam, die ersten Rangierversuche auf einem offenen Gelände (ohne

Hindernisse) durchzuführen. Dadurch werden Sie besser mit der Rangierhilfe und ihrem Gebrauch vertraut.



Überprüfen Sie das Smartphone oder Tablet vor jeder Benutzung.



Vergewissern Sie sich, dass Kinder und Haustiere während des Vorgangs ausreichend Abstand wahren.



Im Falle eines Defektes oder falscher Funktion ziehen Sie die Handbremse des Wohnwagens an und schalten Sie den Hauptschalter aus.



Um die Signalstärke beizubehalten vergewissern Sie sich, dass der Abstand zwischen Fernbedienung und dem Wohnwagen während des Rangierens 5 Meter nicht übersteigt.



Drahtlose Fernbedienungen sind immer abhängig von Radio-Signalen. Diese Signale können durch äußere Einflüsse gestört werden. Im Falle einer Störung durch ein Radio-Signal muss die Rangierhilfe vorübergehend gestoppt werden, bis das Signal frei ist von Störungen (Kommunikations-Status ist auf der Fernbedienung sichtbar).



Führen Sie keine Modifikationen am System durch (mechanisch oder elektronisch). Dies kann sehr gefährlich sein! Garantieansprüche werden dann nicht anerkannt und sofern an der Rangierhilfe Veränderungen vorgenommen worden sind, können wir die Funktionsfähigkeit des Gerätes nicht mehr garantieren. Die Haftung für Schäden jeglicher Art, welche aus fehlerhaftem Einbau, Betrieb oder Veränderung resultieren, wird ist ausgeschlossen.

INSTALLATION – BLUETOOTH ADAPTER



NUR ZUM PROFESSIONELLEN EINBAU BESTIMMT! Diese Anleitungen sind allgemeine Hinweise. Die Montage kann je nach Wohnwagentyp unterschiedlich erfolgen.



Es kann sehr gefährlich sein, ohne entsprechende Hilfe unter einem Fahrzeug zu arbeiten!

Stellen Sie den Wohnwagen auf einen festen, ebenen Untergrund. Für einen einfacheren Zugang und für Ihre persönliche Sicherheit ist der Einsatz einer Hebebühne oder einer Montagegrube empfehlenswert.

Packen Sie die Einzelteile aus und kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind (siehe Packliste).

Der Bluetooth Adapter (1) ist für die Montage an der Außenseite des Wohnwagens vorgesehen. **Hinweis:** bei Installation des Bluetooth Adapters (Empfänger) im Wohnwageninneren, könnte das Bluetooth Signal zu schwach für eine optimale Verbindung sein und die volle Funktion nicht gewährleistet. Der Bluetooth Adapter ist für die Montage außen am Wohnwagenboden geeignet, dies geschieht mittels der beiden mitgelieferten Schrauben (2) (Abb. 1). Die Position sollte so gewählt werden, dass der Bluetooth Adapter (Empfänger) möglichst gut erreichbar ist und eine direkte Verbindung möglich ist.

Verlegen Sie das Kabel unterhalb des Wohnwagenbodens, wenn möglich mit Hilfe von Schutzschläuchen (dies schützt das Kabel vor Verschmutzung und scharfen Kanten), bis zur Durchführung in das Wohnwageninnere.

Verbinden Sie das Kabel mit der Bluetooth Buchse an der elektronischen Steuereinheit (Abb. 2).

Die mechanischen Bauteile sind nun montiert.

INSTALLATION – APP SOFTWARE

Download / Herunterladen der kostenfreien "My Enduro" App

Suchen Sie im Apple Store oder im Google Play Store nach der "My Enduro" App. Installieren Sie die App entsprechend auf Ihrem Gerät.

Android Betriebssystem Nutzer können die App auch von unserer Webseite downloaden unter folgendem Link:

<http://www.enduro-europe.eu/MyEnduro>

Vorbereitung für die Nutzung

Starten Sie die App und aktivieren Sie Bluetooth an Ihrem Smartphone/Tablet. Die App erinnert iOS Benutzer automatisch die Bluetooth Verbindung zu aktivieren mittels der Einstellungen des Smartphones/Tablets. Android Benutzer müssen Bluetooth über das entsprechende Feld auf dem Bildschirm aktivieren (Abb. 4).

Drücken Sie die "Suche nach Geräten" Taste. Es wird Ihnen nun eine Liste mit in der Nähe befindlichen Bluetooth Geräten angezeigt. Wählen Sie die Steuerung der Rangierhilfe (BOLUTEK) um diese zu koppeln (Abb. 5).

Nach der erfolgreichen Koppelung wählen Sie "Manuelles Heranfahren der Rangierhilfe" oder "Automatisches Heranfahren der Rangierhilfe " (Abb. 6).

Nun wird der Bildschirm zur Steuerung angezeigt (Fig. 7).

Das Bluetoothsymbol (Abb. 3L) blinkt auf dem Bildschirm solange die Verbindung noch nicht hergestellt ist. Nach der Synchronisation leuchtet dies dauerhaft und zeigt somit an, dass das System bereit zur Nutzung ist.

Der letzte Schritt ist die Synchronisierung des Smartphones/Tablets mit der elektronischen Steuereinheit der Rangierhilfe. Drücken Sie die Reset-Taste an der Steuereinheit – Benutzen Sie die App noch nicht – warten Sie bis ein kurzes Vibriersignal anzeigt, dass die Synchronisierung erfolgreich ist. Nun ist die App bereit zur Benutzung (Abb. 3).

Die bis hier aufgeführten Schritte müssen nur bei der ersten Benutzung durchgeführt werden. Nach erfolgreicher Synchronisierung muss für zukünftige Bedienung nur die App gestartet werden, Bluetooth aktiviert sein und der Hauptschalter der Rangierhilfe eingeschaltet werden. Die App zeigt automatisch das Bedienfeld an und Sie können den Wohnwagen rangieren, ohne nochmals die Bluetoothverbindung oder die Einstellung zum Heranfahen der Motoren wählen zu müssen.

Softwareaktualisierungen

Überprüfen Sie regelmäßig auf möglicherweise vorhandene Software Updates.

Die „My Enduro“ Software lässt sich bequem über das Apple Store oder Google Play Store unter dem Menüpunkt „meine Apps“ aktualisieren.

BEDIENUNG – START



Vergewissern Sie sich, dass Sie die Sicherheitsanweisungen sorgfältig gelesen haben und Sie diesen Vorgaben folgen!



Für den Gebrauch der Rangierhilfe schlagen Sie im Handbuch der ENDURO® Rangierhilfe nach.

Starten Sie die App und das Bedienfeld wird Ihnen angezeigt.

Abb. 3

- A. Wohnwagen vorwärts Taste: beide Räder drehen nach vorne
- B. Wohnwagen rückwärts Taste: beide Räder drehen nach hinten
- C. Wohnwagen links vorwärts Taste: rechtes Rad dreht vorwärts
- D. Wohnwagen links rückwärts Taste: rechtes Rad dreht nach hinten
- E. Wohnwagen rechts vorwärts Taste: linkes Rad dreht vorwärts
- F. Wohnwagen rechts rückwärts Taste: linkes Rad dreht nach hinten
- G. Symbol für das automatische Heranfahen*: gibt den Status des automatischen Anstell-Systems wieder
- H. Taste zum automatischen Heranfahen der Motoreinheiten*: automatisches Heranfahen der Motoren an die Reifen

- I. Taste zum automatischen Zurückfahren der Motoren von den Reifen*: die Motoren der Rangierhilfe werden automatisch vom Reifen gelöst und in die ursprüngliche Position gebracht
- J. Informationstaste: Zeigt die Bedienungsanleitung der App an
- K. Kompass-Taste: Zeigt einen Kompass im vollen Bildschirm an
- L. Bluetoothsymbol: zeigt den Status der Verbindung zwischen Smartphone/Tablet und Steuereinheit an
- M. Batteriespannungs-Symbol: Die Spannung der Batterie des Wohnwagens ist zu hoch
- N. Batteriespannungs-Symbol: Die Spannung der Batterie des Wohnwagens ist zu niedrig
- O. Überlastungs-Symbol: Überlastungsschutz der Rangierhilfe ist aktiviert. Warten Sie 60 Sekunden und versuchen Sie es erneut

**nur sichtbar und benutzbar bei Systemen mit Anstellautomatik!*

Sie können während des Vorwärts- oder Rückwärtsfahrens des Wohnwagens (Knopf A oder B eingedrückt halten) auch korrigieren, indem Sie zusätzlich Knopf C oder E (vorwärts) oder Knopf D oder F (rückwärts) drücken.

Zusätzlich können 'rechts vorwärts' (E) und 'links rückwärts' (D) oder 'links vorwärts' (C) und 'rechts rückwärts' (F) gleichzeitig gedrückt werden um den Wohnwagen um seine eigene Achse zu drehen ohne ihn vor- oder rückwärts zu bewegen (*Diese Funktion ist nur bei "Einachs"-Betrieb möglich*).

Beim Umschalten von "Vorwärtsfahren" auf "Rückwärtsfahren" (und umgekehrt) innerhalb von 2 Sekunden tritt eine Verzögerung von 1 Sekunde zum Schutz von Elektronik und Motor auf.

Wenn Sie mit dem Rangieren fertig sind, drücken Sie die „Zurücktaste“ an Ihrem Smartphone/Tablet doppelt (Android Benutzer) oder die "Home Taste" (iOS Benutzer) einmalig um die App zu schließen (Abb. 12).

Die Standard Fernbedienung, welche mit der Rangierhilfe mitgeliefert wurde, kann nach wie vor noch benutzt werden. Es kann jedoch immer nur eine Fernbedienung zur gleichen Zeit genutzt werden (entweder Standard-Fernbedienung oder App-Steuerung)!

Das automatische System zum Heranfahren der Motoren (nur für Systeme mit der entsprechenden Option):

Zum Aktivieren der Anstellmotoren der Motoreinheit, drücken Sie die entsprechende Taste zum Heranfahren (Abb. 3H) oder zum Lösen (Abb. 3I). Bestätigen Sie das Heranfahren (Abb. 8) oder das Lösen (Abb. 11) der Motoreinheiten.

Anstellen der Antriebsrollen (Abb. 3H): Nach Bestätigung mit „Ja“ fahren die Motoren an die Reifen heran und das Symbol (Abb. 3G & Abb. 9) leuchtet dauerhaft. Wenn die Antriebsrollen fest genug auf die Räder gedrückt worden sind, hören Sie einen kurzen Piepton, das Symbol erlischt und Sie wissen, dass das System für den Einsatz bereit ist.

Zurückfahren der Antriebsrollen (Abb. 3I): Nach Bestätigung mit „Ja“ werden die Motoren vom Reifen gelöst und das Symbol (Abb. 3G & Abb. 9) leuchtet dauerhaft. Wenn die Antriebsrollen wieder in ihrer ursprünglichen Position sind, hören Sie einen kurzen Piepton, das Symbol erlischt und Sie wissen, dass das System außer Betrieb ist.

Kompass

Die App besitzt auch eine Kompassfunktion zur Ausrichtung des Wohnwagens (beispielsweise nach Süden). Drücken Sie das Kompass-Symbol in der oberen rechten Ecke des Bildschirms (Abb. 3K), der Kompass vergrößert sich und zeigt Ihnen die Fahrtrichtung an (Abb. 13).

WARTUNG

Überprüfen Sie regelmäßig auf vorhandene Softwareaktualisierungen. Wenn die „My Enduro“ Software auf Ihrem Smartphone oder Tablet veraltet ist, müssen Sie diese aktualisieren. Zum Aktualisieren besuchen Sie das Apple Store oder das Google Play Store.

Vergewissern Sie sich, dass Ihr Smartphone oder Tablet unbeschädigt ist. Ein beschädigter Bildschirm oder ein anderer Defekt können einen großen Einfluss auf die Steuerung haben. Bei Beschädigungen an Smartphone oder Tablet kann die Funktion nicht gewährleistet werden und Garantieansprüche infolge der Nutzung beschädigter Smartphones oder Tablets werden nicht akzeptiert. Für Schäden, welche aus der Verwendung von beschädigten Smartphones oder Tablets resultieren, wird nicht gehaftet.



Sollten Fehler oder Probleme auftreten, benachrichtigen Sie Ihren ENDURO® Lieferanten.

TABLE OF CONTENTS

Package contents	Page 15
Introduction	Page 15
Intended use	Page 15
Specifications	Page 16
Safety guidelines	Page 16
Installation – Bluetooth adapter	Page 17
Installation – app software	Page 18
Operation – getting started	Page 19
Maintenance	Page 21

PACKAGE CONTENTS

Ref	Qte	Description
1	1	Bluetooth adapter with cable
2	2	Screw M4.2*20
3	1	Instruction manual

INTRODUCTION

Congratulations on choosing the ENDURO® BC101 Bluetooth adapter. This product has been produced according to the highest standards and has undergone careful quality control procedures. After installing app on your smartphone or tablet, you can move your caravan effortlessly simply by touching your smartphone or tablet screen.



Before proceeding with installation and starting to use the Bluetooth adapter, please read this manual very carefully and be aware of all the safety instructions! The owner of the caravan will always be responsible for correct use. Keep this manual inside your caravan for future reference.

INTENDED USE

The ENDURO® BC101 Bluetooth adapter is only suitable for extending an ENDURO® caravan manoeuvring system control box with the Bluetooth connector.

The ENDURO® BC101 Bluetooth adapter is suitable for both Android operating system version 4.3 and above, and Apple iOS operating system version 7.0 and above.

The ENDURO® BC 101 Bluetooth adapter is not suitable for expanding a 4 motor twin axle manoeuvring system.

SPECIFICATIONS

Designation	ENDURO® BC101
Operational voltage	3,3 Volt DC
Communication	Bluetooth
Android operating system requirement	Version 4.3 and above
iOS operating system requirement	Version 7.0 and above

SAFETY GUIDELINES



Read this user manual carefully before installation and use. Failure to comply with these rules could result in serious injury or damage to property.



Make sure that the smartphone or tablet system software is conform the minimum requirements as specified at the specifications.



Make sure that the smartphone or tablet system software is up to date.



Make sure that the smartphone or tablet is without any damage. Damaged screens or units can have a big influence on the function of the remote handset app. No warranty claim will be accepted and we cannot guarantee the function of the system if the smartphone or tablet is damaged. We will not be liable for any damage whatsoever caused as a result of using the remote handset app on a damaged smartphone or tablet.



Only use accessories that are supplied or recommended by the manufacturer.



Stop work immediately if you are in doubt about the assembly or any procedures and consult one of our engineers (Please refer to contact information on the last page of this manual).



Do not use or install the adapter if you are under the influence of drugs, alcohol or medication that could impair your ability to use the equipment safely.







Practice operating the manoeuvring system in an open area before using for the first time. This is to fully familiarise yourself with the remote handset app / handset / manoeuvring system operation.





Before use, always check smartphone or tablet for any damage.



Always ensure that children and pets are kept well out of the way during operation.

-  In the event of malfunctions, pull on the handbrake immediately and turn off the main isolation power switch.
-  To maintain signal strength, always make sure that, during manoeuvring, the distance between the remote control and the caravan does not exceed 5 meter.
-  Due to the nature of a remote signal, it can get corrupted by external terrain or objects. So there may be small areas around the caravan where the quality of reception reduces, hence the manoeuvring system may stop momentarily.
-  Do not make any modifications on the system (mechanical or electronically). This can be very dangerous! No warranty claim will be accepted and we cannot guarantee the function of the system if any modifications are made. We will not be liable for any damage whatsoever caused as a result of incorrect installation, operation or modification.

INSTALLATION – BLUETOOTH ADAPTER

-  **FOR PROFESSIONAL INSTALLATION ONLY! These instructions are for general guidance. Installation procedures may vary depending on caravan type.**
-  **Working under a vehicle without appropriate support is extremely dangerous!**

Place the caravan on a hard, level surface. The use of a lifting ramp or an assembly pit is ideal for access and personal safety.

Unpack all the components and check for the presence of all parts (see package contents list).

The Bluetooth adapter (1) should be mounted on the outside of your caravan. **Note:** when installing the Bluetooth adapter (receiver) inside the caravan, the Bluetooth signal will be too weak for a good communication and therefore the system will not work well. The Bluetooth adapter is designed for mounting on the outside of the caravan floor via the two supplied screws (2) (Fig. 1). Position it at such a place that the Bluetooth adapter (receiver) has a good and open space for a good communication all around the caravan.

Route the cable along the underside of the caravan floor, if possible inside the convoluted trunking (this will protect the electrical cables against sharp edges and dirt) and through the drilled hole.

Connect the cable into the Bluetooth socket on the electronic control unit (Fig. 2).

The components have now been installed.

INSTALLATION – APP SOFTWARE

Download the “My Enduro” free app

Go to the Apple store or Google play store and search the “My Enduro” app. Install the app on your device.

Android operating system users can also download the app from our website: <http://www.enduro-europe.eu/MyEnduro>

Preparing for use

Start the app and turn the Bluetooth option on. The app automatically remind iOS users to turn on the Bluetooth by changing the phone/tablet setting, while Android users by clicking “Bluetooth ON” icon on the phone/tablet screen (Fig. 4).

Press the “Search for devices” icon. A list with found nearby Bluetooth devices is shown on the screen. Select the manoeuvring system control unit (BOLUTEK) to be paired (Fig. 5).

After successful pairing, select “Manual engaging manoeuvring system” or “Automatic engaging manoeuvring system” (Fig. 6).

Enter the operating screen (Fig. 7).

Before the synchronization is complete, the Bluetooth icon (Fig. 3L) will flash on the screen to remind users that the system is not ready to work. After synchronization, the Bluetooth icon will stop flashing.

The last step is to synchronize the phone/tablet and the electronic control unit of the manoeuvring system. Press the reset button on the electronic control unit. Do not operate the app. Wait for the phone gives a vibration indicating that the synchronization is completed. Now the app is ready to work (Fig. 3).

Above steps must be followed only for the first time use. After successful first-time use with the same phone/tablet, users do not have to repeat the steps. Just start the app, turn on the Bluetooth option and turn on the battery power isolation switch of the manoeuvring system. The app automatically enters the operating screen and normally work with the control unit without asking to select the Bluetooth connection and engaging system again.

Software update

Check regularly for software updates.

When you have an old "My Enduro" software version on your smartphone or tablet, you have to update the "My Enduro" software. Go to the Apple store or Google play store and update the latest version on your smartphone or tablet.

OPERATION - GETTING STARTED



Please make sure you read the safety instructions very carefully and make sure that you follow these guidelines!



For the general use and guidelines of the manoeuvring system, please check the main user manual of your ENDURO[®] manoeuvring system.

Start the app and the operating screen will be entered.

Fig. 3

- A. Caravan forwards button: both wheels rotate in forwards direction
- B. Caravan reverse button: both wheels rotate in reverse direction
- C. Caravan left forwards button: right wheel rotates in forwards direction
- D. Caravan left reverse button: right wheel rotates in reverse direction
- E. Caravan right forwards button: left wheel rotates in forwards direction
- F. Caravan right reverse button: left wheel rotates in reverse direction
- G. Automatic engaging icon*: reflects status of the automatic engaging system
- H. Automatic engaging button*: automatic engaging of the motor powered rollers to the tyre
- I. Automatic disengaging button*: automatic disengaging of the motor powered rollers from the tyre
- J. Information button: go to the app user manual
- K. Compass button: go to full screen compass
- L. Bluetooth icon: reflects status of the remote control and caravan manoeuvring system communication
- M. Battery voltage icon: caravan battery voltage too high
- N. Battery voltage icon: caravan battery voltage too low
- O. Overload icon: Amp overload protection is activated. Wait about 60 seconds and try again

** only applicable and visible for automatic engaging manoeuvring system!*

When you drive straight forwards or reverse (press button A or B), it is also possible to adjust the direction by additional pressing button C or E (when driving forwards) or button D or F (when driving reverse).

In addition, the 'right forward' (E) and 'left reverse' (D) buttons or 'left forward' (C) and 'right reverse' (F) buttons may be pressed at the same time to turn the caravan around on its own axis without moving forward or backward (*this function just can work under the "single-axle function"*).

When you switch within 2 seconds from forward driving to reverse driving (and the other way around), a small delay of 1 second will appear to protect the electronics and the motors.

After finishing driving, touch the "back key" (android users) twice or "home button" (iOS users) once to exit (Fig. 12).

The standard remote control handset which is supplied with your manoeuvring system still can be used. However, only one remote control (either standard remote or app remote control) can be used at the time!

The automatic engaging system (*only applicable for automatic engaging manoeuvring system*):

To activate the automatic engaging system of the motor powered rollers on the tyre, press the button for engaging (Fig. 3H) or disengaging (Fig. 3I). Confirm that you really want to engage (Fig. 8) or disengage (Fig. 11) the motor powered rollers.

Engaging: After confirmation with "Yes", the motor powered rollers will be pressed against the tyre, and the engaging icon (Fig. 3G & Fig. 9) will illuminate constant. When the motor powered rollers are pressed on the tyre strongly enough you hear a short beep, the icon will switch off and the system is ready to use.

Disengaging: After confirmation with "Yes", the motor powered rollers will be released from the tyre, and the engaging icon (Fig. 3G & Fig. 9) will illuminate constant. When the motor powered rollers are completely disengaged you hear a short beep, the icon will switch off and is the system ready for transport.

Compass

The app includes a compass function for aligning your caravan (for example to the south). Touch the compass icon in the up right corner of screen (Fig. 3K), the compass will pop out and indicate the directions (Fig. 13)

MAINTENANCE

Check regularly for software updates. When you have an old “My Enduro” software version on your smartphone or tablet, you have to update the software. Go to the Apple store or Google play store and update the latest version on your smartphone or tablet.

Make sure that the smartphone or tablet is without any damage. Damaged screens or units can have a big influence on the function of the remote handset app. No warranty claim will be accepted and we cannot guarantee the function of the system if the smartphone or tablet is damaged. We will not be liable for any damage whatsoever caused as a result of using the remote handset app on a damaged smartphone or tablet.



**In case of any failure or problem, please contact your
ENDURO[®] supplier.**

TABLE DES MATIERES

Contenu du colis	Page 22
Introduction	Page 22
Spécifications prévues	Page 22
Caractéristiques	Page 23
Instructions de sécurité importantes	Page 23
Installation – adaptateur Bluetooth	Page 24
Installation – logiciel d’application	Page 25
Opération – mise en marche	Page 26
Maintenance	Page 28

CONTENU DU COLIS

Réf	Qté	Description
1	1	Adaptateur Bluetooth, y compris câble
2	2	Vis - M4.2x20
3	1	Manuel d’instruction

INTRODUCTION

Nous vous félicitons d'avoir choisi l'application Bluetooth de commande à distance ENDURO® BC101. Elle a été conçue selon des standards supérieurs et a subi d'attentives procédures de contrôle de qualité. Après avoir installé l'application sur votre Smartphone ou tablette, vous pourrez manœuvrer facilement votre caravane dans toutes les directions souhaitées via votre Smartphone ou tablette.



Avant de procéder à l’installation et de commencer à utiliser l’application Bluetooth de commande à distance, veuillez lire attentivement ce manuel et faire attention à toutes les instructions de sécurité. Le propriétaire de la caravane ou du van sera toujours responsable d’une utilisation correcte. Gardez ce manuel dans votre caravane pour de futures applications.

SPÉCIFICATIONS PRÉVUES

L'application Bluetooth ENDURO® BC101 n'est adapté que pour étendre un système de manœuvre ENDURO® dont la boîte de contrôle est pourvue d'une connexion Bluetooth (Fig. 2).

L'application Bluetooth ENDURO® BC101 est adapté aussi bien au système d'exploitation Android version 4.3 ou plus récente, qu'au système d'exploitation Apple iOS version 7.0 ou plus récente.

L'application Bluetooth ENDURO® BC101 n'est adapté que pour étendre un système de manœuvre pour une utilisation en position « *simple essieu* ».

CARACTÉRISTIQUES

Désignation	ENDURO® BC101
Tension opérationnelle	3,3 Volt DC
Communication	Bluetooth
Système d'exploitation Android requis	Version 4.3 et plus récente
Système d'exploitation iOS requis	Version 7.0 et plus récente

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant toute installation et utilisation. Le manquement à ces règles peut provoquer de sérieuses conséquences ou des dommages à la propriété.



Assurez-vous que le logiciel d'exploitation du Smartphone ou de la tablette soit conforme aux exigences posées dans les spécifications.



Assurez-vous que le logiciel d'exploitation du Smartphone ou de la tablette soit à jour.



Assurez-vous que le Smartphone ou la tablette soit en bon état. Les écrans ou appareils endommagés peuvent avoir une forte influence sur le fonctionnement de l'application de commande à distance. Les réclamations de garantie ne sont pas acceptées et nous ne pouvons plus assurer le bon fonctionnement du système si le Smartphone ou la tablette n'est pas en bon état. Notre responsabilité ne sera en aucun cas engagée pour quelque dommage qui pourrait apparaître suite à l'utilisation d'un appareil défectueux.



Utilisez uniquement les adaptateurs et les accessoires fournis ou recommandés par le fabricant.



Arrêtez le travail immédiatement si vous avez un doute sur l'assemblage ou n'importe quelle procédure et consultez l'un de nos ingénieurs. (Veuillez vous référer à l'information de contact à la dernière page de ce manuel).



N'installez pas le produit si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcools, ou de médicaments qui pourraient altérer votre habilité à utiliser l'équipement en toute sécurité.



Avant que vous n'utilisiez le système de manœuvre, il est judicieux de l'essayer d'abord sur un terrain ouvert par exemple (sans

obstacles). Ceci vous permettra de vous familiariser avec le système de manœuvre et son utilisation.



Avant l'utilisation, contrôlez toujours le parfait état du Smartphone ou de la tablette.



Assurez-vous toujours que les enfants et les animaux soient tenus éloignés lors de l'opération !



En cas de panne ou de manœuvre singulière, tirer le frein à main de la caravane et débranchez le disjoncteur.



Pour maintenir la force de signal, assurez-vous toujours que, pendant la manœuvre, la distance entre la télécommande et la caravane n'excède pas 5 mètres.



Les télécommandes sans fil sont toujours dépendantes de signaux radio. Ces signaux peuvent éventuellement être perturbés par des influences externes. En cas de brouillage, le système de manœuvre s'arrêtera momentanément jusqu'à ce que le signal soit à nouveau hors des perturbations (état de communication visible sur la télécommande).



Ne pas faire de modifications sur le système de manœuvre (mécanique ou électronique). Cela peut être très dangereux ! Aucune demande de garantie ne sera acceptée et nous ne pouvons pas garantir le fonctionnement du système de manœuvre si toute modification est faite. Nous ne serons pas responsables pour tout dommage quelconque résultant d'une installation ou d'une opération incorrecte.

INSTALLATION – ADAPTATEUR BLUETOOTH



POUR UNE INSTALLATION PROFESSIONNELLE SEULEMENT !
Ces instructions concernent des consignes générales. Les procédures d'installation peuvent varier selon le type de caravane.



Travailler sous un véhicule sans les supports appropriés est extrêmement dangereux !

Placer la caravane sur une surface dure et plane. L'utilisation d'une rampe de levage est idéale pour l'accès et la sécurité personnelle.

Déballez tous les composants et vérifiez qu'aucune pièce ne manque (voir liste de contenu du paquet).

L'adaptateur Bluetooth (1) doit être monté sur la face externe de la caravane. **Attention** : au moment de l'installation de l'adaptateur Bluetooth (récepteur) dans la caravane, le signal Bluetooth sera trop faible pour une communication correcte et c'est pour cela que le dispositif ne fonctionnera pas bien. L'adaptateur Bluetooth est conçu pour un montage sur le dessous du plancher de la caravane, au moyen des deux vis fournies (2) (Fig. 1). Placez l'adaptateur Bluetooth (récepteur) à un endroit où il aura suffisamment de surface libre pour une bonne communication autour de la caravane.

Guidez le câble le long du dessous du plancher de la caravane, par exemple dans une gaine de protection flexible (celle-ci protégera le câblage des bords tranchants et de la saleté), et au travers du trou foré.

Raccordez le câble à la connexion Bluetooth de la boîte de contrôle électronique (Fig. 2).

Les pièces sont alors installées.

INSTALLATION – LOGICIEL D'APPLICATION

Téléchargez l'application « My Enduro » gratuitement

Allez à l'Apple Store ou au Google Play Store et cherchez l'application « My Enduro ». Installez l'application sur votre appareil.

Les utilisateurs du système d'exploitation Android peuvent aussi télécharger l'application via notre site Web : <http://www.enduro-europe.eu/MyEnduro>

Préparation avant l'utilisation

Démarrez l'application et activez la communication Bluetooth. L'application rappellera automatiquement aux utilisateurs d'iOS d'activer le Bluetooth en cas de modification de la configuration du téléphone. Les utilisateurs d'Android doivent presser sur le pictogramme « Bluetooth ON » sur l'écran du téléphone (Fig. 4).

Pressez sur le pictogramme « Chercher des appareils ». Une liste des appareils Bluetooth trouvés dans les environs sera reproduite à l'écran. Sélectionnez l'unité de commande (BOLUTEK) du système de manœuvre pour vous connecter (Fig. 5).

Après une connexion réussie, vous sélectionnez « Système de manoeuvre semi-automatique » ou « Système de manoeuvre automatique » (Fig. 6).

L'écran opérationnel s'affichera (Fig. 7).

Avant que la synchronisation ne soit complétée, l'indicateur Bluetooth (Fig. 3L) se mettra à clignoter à l'écran pour rappeler aux utilisateurs que le système n'est pas encore prêt à l'emploi. Après la synchronisation, l'indicateur Bluetooth cessera de clignoter.

La dernière étape est de synchroniser le Smartphone/la tablette et la boîte de contrôle électronique du système de manœuvre. Pressez sur le bouton de réinitialisation sur la boîte de contrôle électronique. N'utilisez pas immédiatement l'application. Attendez que le Smartphone/la tablette indique par un signal de vibration (si présent) que la synchronisation a été effectuée et que l'indicateur Bluetooth s'allume en continu. L'application est alors prête à l'emploi (Fig. 3)!

Les étapes précitées ne doivent être suivies que pour la première utilisation. Après une première utilisation réussie, il ne faudra plus répéter ces étapes (avec le même Smartphone/tablette). Il vous suffira de démarrer l'application, d'enclencher la communication Bluetooth et d'allumer le disjoncteur du système de manœuvre. L'application se place automatiquement sur l'écran de commande et communiquera normalement avec la boîte de contrôle électronique, sans demander de sélectionner la connexion Bluetooth.

Mise à jour du logiciel

Contrôlez régulièrement s'il existe une mise à jour du logiciel.

Si vous avez une ancienne version du logiciel « My Enduro » sur votre Smartphone ou tablette, vous devez la mettre à jour. Allez à l'Apple Store ou au Google Play Store et actualisez le logiciel en la version la plus récente.

OPÉRATION - MISE EN MARCHÉ



Veillez vous assurer que vous avez lu très attentivement les instructions de sécurité et assurez-vous que vous suivez bien ces instructions.



Pour l'utilisation générale et les directives du système de manœuvre, nous vous renvoyons au manuel principal de votre système de manœuvre ENDURO®.

Démarrez l'application et l'écran opérationnel s'affichera.

Fig. 3

- A. La caravane avance : les deux roues tournent en avant
- B. La caravane recule : les deux roues tournent en arrière
- C. La caravane avance vers la gauche : la roue droite tourne vers l'avant
- D. La caravane recule vers la gauche : la roue droite tourne vers l'arrière
- E. La caravane avance vers la droite : la roue gauche tourne vers l'avant

- F. La caravane recule vers la droite : la roue gauche tourne vers l'arrière
- G. Indicateur d'attelage automatique* : exprime le statut du système d'attelage automatique
- H. Bouton d'attelage automatique* : attelage automatique des entraîneurs sur le pneu
- I. Bouton de dételage automatique* : dételage automatique des entraîneurs sur le pneu
- J. Bouton d'information : aller au mode d'emploi de l'application
- K. Bouton compas : aller à l'écran complet compas
- L. Indicateur Bluetooth : exprime le statut de la télécommande et du système de manœuvre
- M. Indicateur tension batterie : la tension de la batterie de la caravane est trop élevée
- N. Indication tension batterie : la tension de la batterie de la caravane est trop faible
- O. Indicateur surcharge : la protection contre la surcharge du système de manœuvre est activée

**uniquement d'application et visible en cas d'attelage automatique du système de manœuvre !*

Lors du roulage en ligne droite avant ou arrière de la caravane (maintenir enfoncé le bouton A ou B), vous pourrez adapter la conduite en enfonçant également le bouton C ou E (en cas de marche avant) ou le bouton D ou F (en cas de marche arrière).

De plus, les boutons « avant droit » (E) et « recul gauche » (D), ou « avant gauche » (C) et « recul droit » (F) peuvent être pressés en même temps pour tourner la caravane sur son propre axe sans aller d'avant en arrière (Cette fonction ne fonctionne qu'en position « simple essieu »).

En cas d'inversion endéans les 2 secondes de la « marche avant » vers la « marche arrière » (et vice versa), un retard d'1 seconde se produira afin de protéger l'électronique et les moteurs.

Vous êtes prêt à manœuvrer, dans ce cas, pressez deux fois sur la « touche recul » (utilisateurs Android) ou une fois sur le « bouton accueil » (utilisateurs iOS) pour fermer l'application (Fig. 12).

Vous pouvez aussi simplement utiliser la commande à distance standard livrée avec votre système de manœuvre. Toutefois, vous ne pouvez utiliser qu'une seule commande à distance (standard ou de l'application) en même temps !

Le système d'attelage automatique (d'application uniquement pour la commande automatique du système de manœuvre) :
 Pour activer le système d'attelage automatique des entraînements sur le pneu, vous devez presser sur le bouton pour l'attelage (Fig. 3H) ou le

dételage (Fig. 3I). Confirmez que vous souhaitez vraiment atteler (Fig. 8) ou dételer (Fig. 11).

Attelage : Après la confirmation, les entraînements seront poussés vers le pneu et l'indicateur d'attelage automatique (Fig. 3G & Fig. 9) s'allumera en continu. Lorsque les entraînements atteindront une pression suffisamment forte sur le pneu, vous entendrez un bref bip, l'indicateur s'éteindra et le système sera prêt à l'emploi.

Dételage : Après la confirmation, les entraînements seront retirés du pneu et l'indicateur d'attelage automatique (Fig. 3G & Fig. 9) s'allumera en continu. Lorsque les entraînements seront complètement dételés, vous entendrez un bref bip, l'indicateur s'éteindra et le système sera prêt au transport.

Compas

L'application comprend une fonction compas. Pressez sur le pictogramme du compas dans le coin supérieur droit de l'écran (Fig. 3K) et le compas s'affichera en grand (Fig. 13).

MAINTENANCE

Assurez-vous que le logiciel d'exploitation du Smartphone ou de la tablette soit à jour. Contrôlez régulièrement s'il existe une mise à jour du logiciel. Si vous avez une ancienne version du logiciel « My Enduro » sur votre Smartphone ou tablette, vous devez l'actualiser. Allez à l'Apple Store ou au Google Play Store et actualisez-la en la version la plus récente.

Assurez-vous que le Smartphone ou la tablette soit en bon état. Les écrans ou appareils endommagés peuvent avoir une grande influence sur le fonctionnement de l'application de la commande à distance. Les réclamations de garantie ne seront pas acceptées et nous ne pourrons plus garantir le bon fonctionnement du système en cas de mauvais état du Smartphone ou de la tablette. Nous ne sommes pas responsable de quelque dommage qui pourrait apparaître suite à l'utilisation d'un Smartphone ou d'une tablette en mauvais état.



En cas d'échec ou de problème veuillez contacter votre fournisseur.

Contact Information

Tradekar International BV

Staalweg 8
4104 AT CULEMBORG
Nederland
Tel: +31 (0)345 470990
Fax: +31 (0)345 470991
Internet: www.enduro-europe.eu
E-Mail: enduro@tradekar.nl

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Deutschland
Telefon: +49 (0)202 42 92 83 0
Telefax: +49 (0)202 2 65 57 98
Internet: www.eal-vertrieb.com
E-Mail: info@eal-vertrieb.com

EN TECHNOLOGY®
DURO